

Escuela: Escuela Normal Superior en Lenguas Vivas “Sofía Esther Broquen de Spangenberg”

Nivel: Terciario

Carrera: Profesorado de Inglés para Educación Inicial y Nivel Primario/ EGB 1 y EGB 2 (R. N° 63-SED-03)

Profesorado de Inglés para el Nivel Medio/ EGB 3 y Polimodal (R. N° 63-SED-03)

Trayecto: Trayecto de Formación centrada en la Enseñanza de la Lengua Inglesa

Instancia curricular: ELENI 1

Cursada: Cuatrimestral – Primer año de la carrera

Carga horaria: 4 (cuatro) horas cátedras semanales

Profesores: Alberto Longobardi y Myriam Abalos

Año: 2010

Cuatrimestre: Segundo Cuatrimestre

Fundamentación: Hemos organizado este curso para el primer año de estudios del profesorado de manera que refleje la necesidad de comprender el proceso de adquisición de una segunda lengua analizando diferentes teorías, aspectos y enfoques que contribuyen a la verdadera profesionalización del docente de idioma inglés.

Objetivos:

Objetivos generales

Las razones fundamentales de este curso se centrarán en guiar a los alumnos para que:

- a) sean capaces de comprender la importancia de la interacción en el proceso de enseñanza-aprendizaje vivenciándolo como un proceso interpersonal e intrapersonal;
- b) sean capaces de autorreflexionar sobre su desempeño actual y futuro como docentes y como personas, teniendo en cuenta que sus roles servirán de ejemplo a varias generaciones futuras;
- c) sean conscientes de la importancia de la lectura y de su continua actualización y desarrollo profesional, ya sea mediante la participación en grupos de estudio o por la concurrencia a seminarios o por el contacto con otras fuentes de información que les brinden acceso a los nuevos avances metodológicos, tecnológicos y científicos en general;
- d) reconozcan las necesidades del sistema educativo del que forman parte y sean capaces de innovar de acuerdo a ellas;
- e) conozcan los distintos contenidos procedimentales, actitudinales y conceptuales que tienen que ver con los distintos niveles educativos;
- f) sean conscientes de la necesidad de integrar el estudio de la Metodología interdisciplinariamente, para así poder desarrollar una filosofía integradora del proceso de enseñanza-aprendizaje de una lengua extranjera;
- g) desarrollen y practiquen una actitud crítica fundamentada y respetuosa hacia opiniones diversas de distintas personas.

Objetivos específicos

Al finalizar satisfactoriamente este curso, se espera que los alumnos hayan logrado y sean capaces de:

- a) analizar la adquisición de la lengua materna y de una lengua extranjera;
- b) estudiar y analizar el error como un aspecto positivo y necesario del proceso de enseñanza-aprendizaje;
- c) reseñar, comparar y contrastar los distintos enfoques y métodos de enseñanza;

- d) ser conscientes del proceso de enseñanza-aprendizaje, experimentando sobre sus propios procesos personales de aprendizaje de una lengua extranjera.

Contenidos

ELENI 1

Módulo 1: Adquisición y desarrollo del lenguaje: lengua materna y lengua extranjera

Reflexiones sobre el proceso de adquisición de la lengua madre: (diferentes teorías) El desarrollo cronológico y gramatical del lenguaje en los niños de diferentes edades. El concepto de *Literacy*: desarrollo de la lecto escritura. El rol de los adultos en la adquisición de la lengua. El medio ambiente y su influencia. El concepto de **Motherese or Caretaker talk**. Teorías de adquisición de una segunda lengua y de una lengua extranjera. Las funciones del lenguaje (Halliday). El rol del docente y el concepto de **Teacherese**.

Bibliografía obligatoria:

- 📖 Lightbown P. and Spada N.; (1993): *How Languages are Learned* – OUP (Chapter1: “Theories of First Language Acquisition” & chapter 2: “Theories of Second Language Acquisition”)
- 📖 Douglas Brown, H. (2000): *Principles of Language Learning and Teaching* – Fourth Edition – Chapter 2: “First Language Acquisition”; chapter 3: “Age and Acquisition”; chapter 9: “Communicative Competence” & chapter 10: “Theories of Second Language Acquisition”. Addison Wesley Longman. Pearson Education Company.
- 📖 Schickedanz, J. Schickedanz, D, Hansen K. & Forsyth, P. (1993): *Understanding Children*. Mayfield Publishing Company. (chapters 7, 11 & 15)
 - Chapter 7: “Language Development in Infants and Toddlers”.
 - Chapter 11: “Language Development in Preschool Children”.
 - Chapter 15: “Language Development in School Age Children”.
- 📖 Video on Language Development - *Baby it's you* - (“Word of Mouth”)
- 📖 Cowley, Geoffrey (1997): “The Language Explosion”. (Newsweek)
- 📖 Heller, Linda, J (1997): “From Babble to Baby Talk”. (Article taken from Internet).
- 📖 Morris, Desmond (1991): “Baby Watching”. Jonathan Cape. London. (How do babies learn to talk)
- 📖 Littlewood William (1984) *Foreign and Second Language Learning: Language Acquisition Research and its implications for the Classroom* – CUP (chapters 1 & 2)
- 📖 Rosenberg, Laura (1998): “Explican por qué los chicos aprender fácil otro idioma. (Diario Clarín del 19 de julio de 1998)
- 📖 Dumas, Lynne, S. (1999): “Learning a Second Language”. (Child Magazine)
- 📖 Brumfit, C. Moon, J. & Tongue, R.(eds) (1991): *Teaching English to Children. From Practice to Principle*. Longman. (Paper 16: “Young Children Learning Languages” by Joan Tough)

Bibliografía ampliatoria o fuentes:

- 📖 McGlothlin, J. Doug “A Child's First Steps in Language Learning”. (Article taken from the internet) The internet TESL
- 📖 Fontana, David (1988): *Psychology for Teachers*. BPS Books-Macmillan - Part II: Cognitive Factors and Learning. Chapter 4: “Language”
- 📖 Guía de trabajo
- 📖 Cameron, Lynne (2001): *Teaching Languages to Young Learners*. Chapter 1: “Children learning a foreign language”. United Kingdom, CUP (Revision from TCPD 1)
- 📖 Furth, Hans G. (1970): *Piaget for Teachers*. Prentice Hall. (Letter 6)

- 📖 Goodman, K.; Brooks Smith, E.; Meredith, R. & Goodman, Y. (1987): *Language and Thinking in School. A Whole-Language Curriculum*. Richard C. Owen Publishers, INC. New York. (chapter 2 and 3)

Módulo 2: Análisis del error

El error a través de los distintos enfoques metodológicos. *Accuracy vs. Fluency*. Diferentes clases de errores: *mistake vs. error*. *Systematic vs. non- or unsystematic errors*. *Intralingual or developmental errors vs. interlanguage or transfer errors*. *Miscellaneous goofs*. *Fossilization*. *The internal vs. the external syllabus of the child*. Diferentes estrategias de la enseñanza y del aprendizaje.

Bibliografía obligatoria:

- 📖 Littlewood, William: (1994): *Foreign and Second Language Learning* –CUP (chapters 3 & 4)
- 📖 Douglas Brown, H. (2000): *Principles of Language Learning and Teaching* – Fourth Edition – Chapter 8: “Cross-Linguistic Influence and Learner Language” - Longman **or**
- 📖 Douglas Brown, H. (1994): *Principles of Language Learning and Teaching* – Chapter 8: “Contrastive Análisis, Interlanguage and Error Análisis” - Prentice Hall.

Bibliografía ampliatoria o Fuentes:

- 📖 Corder, S.P. (1967) The significance of learners' errors. Reprinted in J.C.Richards (ed.) (1974, 1984) *Error Analysis: Perspectives on Second Language Acquisition*. London: Longman, pp. 19 - 27 (Originally in *International Review of Applied Linguistics*, 5 (4))
- 📖 Dulay, Heidi C. & Burt, Marina K.: “You Can’t Learn Without Goofing”: An analysis of children’s second language errors. 1972

Módulo 3: La enseñanza del idioma inglés. Enfoques Comunicativos. El Enfoque Natural, Lengua Integral y otros.

La naturaleza de la comunicación. La brecha en la información (*information-gap*). Principios de una metodología comunicativa. Actividades Comunicativas. Competencia comunicativa. El concepto de ‘interlanguage’. El enfoque natural. Etapas en el enfoque natural. Adquisición vs. Aprendizaje. Breve reseña sobre la evolución de la enseñanza de lenguas extranjeras a través del análisis de distintos enfoques y métodos. Sus principales aportes. Las cuatro habilidades (listening-speaking-reading-writing) de acuerdo a los distintos enfoques y métodos. Diferentes tipos de actividades de acuerdo a los distintos métodos: (mecánicas o “drills”, pseudo-comunicativas, comunicativas, humanísticas, integradoras). Los principios de la lengua integral. Cómo adaptar estos principios a la enseñanza del inglés como lengua extranjera. Las etapas en el aprender según el método de la lengua integral “*Whole Language*”. Enfoques basados en la forma, el contenido y en la tarea (task) o actividad. CALL (el uso de la computadora como herramienta metodológica).

Bibliografía obligatoria:

- 📖 Larsen-Freeman, Diame (2000): *Techniques and Principles in Language Teaching* (2nd edition), Oxford, OUP.
- 📖 Douglas Brown, H. (2000): *Teaching by Principles – An Interactive Approach to Language Pedagogy* – Second Edition. Chapter 2: A ‘Methodical’ History of Language Teaching; Chapter 3: The Present: An Informed ‘Approach’; Chapter 4: Teaching by Principles; NY. Longman, Pearson Education.
- 📖 Addison-Wesley: (1993): The Art of Teaching ESL. (video on different approaches and methods)
- 📖 Brauer, Jane (1995): The Art of Teaching the Natural Approach. Addison - Wesley Publishing Company. (video and viewer's guide)

- 📖 Brumfit, Moon and Tongue (mentioned above) Paper 3: "The role of fun and games activities in teaching young learners" by Shelagh Rixon).
- 📖 Goodman Kenneth, Smith Brooks E., Meredith Robert, Goodman Yetta (1986): *Language and Thinking in School – A Whole Language Curriculum* - Chapter 5: "Coming to Know".
- 📖 Introduction to CALL and Self-Access (notes taken from the Internet).

Bibliografía ampliatoria o fuentes:

- 📖 Brumfit, Moon and Tongue (mentioned above) Paper 2: 'Activity-based teaching: approaches to topic-centred work' by Jackie Holderness.
- 📖 Richards, J. & Rodgers, T. (1986): *Approaches and Methods in Language Teaching. A description and analysis*. CUP. (Chapter 1: "A brief history of language teaching"; chapter 2: "The nature of approaches and methods in language teaching"; chapter 3: "The Oral Approach and Situational Language Teaching"; chapter 4: "The Audiolingual Approach"; chapter 5: "Communicative Language Teaching").
- 📖 Douglas Brown, H. (2000): *Teaching by Principles – An Interactive Approach to Language Pedagogy* – Second Edition. Chapter 9: Techniques, Textbooks and Technology; Chapter 15: Integrating the 'Four Skills'; Chapter 16: Teaching Listening; Chapter 17: Teaching Speaking; Chapter 18: Teaching Reading; Chapter 19: Teaching Writing; Chapter 20: Form-Focused Instruction. NY. Longman, Pearson Education
- 📖 The Communicative Approach Revisited (magazine article)
- 📖 Nunan, David (1999): *Second Language Teaching & Learning* – Part III: Language Skills in Action: Chapter 7: "Listening"; chapter 8: "Speaking"; chapter 9: "Reading" & chapter 10: "Writing".
- 📖 Krashen, S. & Terrell, T. (1983): *The Natural Approach – Language Acquisition in the Classroom* - Chapter 1: "Introduction"; chapter 2: "Second Language Acquisition Theory"; chapter 5: "Oral Communication Development through Acquisition Activities".
- 📖 Krashen S. (1992): *Fundamentals of Language Education* – Laredo.
- 📖 Krashen S (1994): *Writing – Research, Theory and Application* – Laredo.
- 📖 Goodman, Ken (1986): *What's Whole in Whole Language?* Heinemann.

Metodología de trabajo:

1. Lectura comprensiva, discusión y reflexión en forma grupal y/o individual de diferentes artículos y textos relevantes a los distintos módulos.
2. Uso de material auditivo y en video.
3. Escritura de textos breves.
4. Exposición oral de diferentes temas con clases de demostración por parte de los alumnos frente a sus pares.
5. Trabajo de investigación sobre un tema pertinente a elección del alumno con su consiguiente exposición escrita y/u oral.
6. Confección de mapas mentales como herramientas de estudio.
7. Interdisciplinariedad con otras instancias curriculares: Informática, T.C.P.D. 1 y 2, y Lengua Inglesa.

Modalidad de evaluación y condiciones de promoción:

La materia es cuatrimestral y debe aprobarse con examen final.

Para acceder al examen final deben cumplirse las siguientes condiciones:

- a) Asistencia: 75%
- b) Trabajos prácticos: Los alumnos realizarán un trabajo de investigación sobre la adquisición de la lengua materna o extranjera relacionándolo con el análisis del error. El mismo constará de una clase de demostración frente a sus pares con soporte escrito. La evaluación consistirá en: aprobado – desaprobado. Para dicho trabajo los alumnos deberán leer los

primeros dos textos que aparecen como bibliografía de consulta en el módulo 1 así como también la guía de trabajo adjunta.

- c) Aprobación de un parcial: presencial, individual y escrito hacia el final del primer cuatrimestre, el cuál incluirá toda la bibliografía analizada hasta la fecha de dicho parcial para luego pasar a la instancia de examen final. Nota mínima: 4 (cuatro). El parcial escrito antes mencionado será corregido y calificado por el/la profesor/a con opción a una instancia recuperatoria; y su aprobación será condición indispensable para rendir el examen final oral. Durante las distintas instancias evaluativas, se considerarán dos áreas: **contenido** y **uso adecuado de la lengua inglesa**, las cuales serán promediadas.

Bibliografía

La misma fue previamente citada en los distintos módulos por considerarlo más conveniente para la comprensión de los alumnos. Se vuelve a repetir al final de éste programa por orden alfabético.

- 📖 Addison-Wesley: (1993): The Art of Teaching ESL. (video on different approaches and methods)
- 📖 Brauer, Jane (1995): The Art of Teaching the Natural Approach. Addison - Wesley Publishing Company. (video and viewer's guide)
- 📖 Brumfit, C. Moon, J. & Tongue, R. (eds) (1991): *Teaching English to Children. From Practice to Principle*. Longman. (Paper 16: "Young Children Learning Languages" by Joan Tough)
- 📖 Brumfit, Moon and Tongue (mentioned above) (Paper 2: "Activity-based teaching: approaches to topic-centred work" by Jackie Holderness and Paper 3: "The role of fun and games activities in teaching young learners" by Shelagh Rixon).
- 📖 Cameron, Lynne (2001): *Teaching Languages to Young Learners*. Chapter 1: "Children learning a foreign language". United Kingdom, CUP
- 📖 Corder, S.P. (1967): The significance of learners' errors. Reprinted in J. C. Richards (ed.) (1974, 1984) *Error Analysis: Perspectives on Second Language Acquisition*. London: Longman, pp. 19 - 27 (Originally in *International Review of Applied Linguistics*, 5 (4))
- 📖 Cowley, Geoffrey (1997): "The Language Explosion". (Newsweek)
- 📖 Douglas Brown, H. (1994): *Principles of Language Learning and Teaching* – Chapter 8: "Contrastive Analysis, Interlanguage and Error Analysis" - Prentice Hall. **or** Douglas Brown, H. (2000): *Principles of Language Learning and Teaching* – Fourth Edition – Chapter 8: "Cross-Linguistic Influence and Learner Language" - Longman
- 📖 Douglas Brown, H. (2000): *Principles of Language Learning and Teaching* – Fourth Edition – Chapter 2: "First Language Acquisition"; chapter 3: "Age and Acquisition"; chapter 9: "Communicative Competence" & chapter 10: "Theories of Second Language Acquisition". Addison Wesley Longman. Pearson Education Company.
- 📖 Douglas Brown, H. (2000): *Teaching by Principles – An Interactive Approach to Language Pedagogy* – Second Edition. Chapter 2: 'A 'Methodical' History of Language Teaching'; Chapter 3: 'The Present: An Informed 'Approach'; Chapter 4: 'Teaching by Principles'; NY. Longman, Pearson Education.
- 📖 Dulay, Heidi C. & Burt, Marina K.: "You Can't Learn Without Goofing": An analysis of children's second language errors. 1972.
- 📖 Dumas, Lynne, S. (1999): "Learning a Second Language". (Child Magazine)
- 📖 Fontana, David (1988): *Psychology for Teachers*. BPS Books-Macmillan - Part II: Cognitive Factors and Learning. Chapter 4: "Language"
- 📖 Furth, Hans G. (1970): *Piaget for Teachers*. Prentice Hall. (Letter 6)
- 📖 Goodman Kenneth, Smith Brooks E., Meredith Robert, Goodman Yetta (1986): *Language and Thinking in School – A Whole Language Curriculum* - Chapter 5: "Coming to Know".

- 📖 Goodman, K.; Brooks Smith, E.; Meredith, R. & Goodman, Y. (1987): *Language and Thinking in School. A Whole-Language Curriculum*. Richard C. Owen Publishers, INC. New York. (chapter 2 and 3)
- 📖 Goodman, Ken (1986): *What's Whole in Whole Language?* Heinemann.
- 📖 Heller, Linda, J (1997): "From Babble to Baby Talk". (Article taken from Internet).
- 📖 Introduction to CALL and Self-Access (notes taken from the Internet).
- 📖 Krashen S (1994): *Writing – Research, Theory and Application – Laredo*
- 📖 Krashen S. (1992): *Fundamentals of Language Education – Laredo*
- 📖 Krashen, S. & Terrell, T. (1983): *The Natural Approach – Language Acquisition in the Classroom* - Chapter 1: "Introduction"; chapter 2: "Second Language Acquisition Theory"; chapter 5: "Oral Communication Development Through Acquisition Activities".
- 📖 Larsen-Freeman, Diane (2000): *Techniques and Principles in Language Teaching* (2nd edition), Oxford, OUP.
- 📖 Lightbown P. and Spada N.: (1993) *How Languages are Learned – OUP* (Chapter 1: "Theories of First Language Acquisition" & chapter 2: "Theories of Second Language Acquisition")
- 📖 Littlewood William (1984): *Foreign and Second Language Learning: Language Acquisition Research and its implications for the Classroom – CUP* (chapters 1, 2, 3 & 4)
- 📖 McGlothlin, J. Doug "A Child's First Steps in Language Learning". (Article taken from the internet) The internet TESL
- 📖 Morris, Desmond (1991): "Baby Watching". Jonathan Cape. London. (How do babies learn to talk)
- 📖 Nunan, David (1999): *Second Language Teaching & Learning – Part III: Language Skills in Action*: Chapter 7: "Listening"; chapter 8: "Speaking"; chapter 9: "Reading" & chapter 10: "Writing".
- 📖 Richards, J. & Rodgers, T. (1986): *Approaches and Methods in Language Teaching. A description and analysis*. CUP. (Chapter 1: "A brief history of language teaching"; chapter 2: "The nature of approaches and methods in language teaching"; chapter 3: "The Oral Approach and Situational Language Teaching"; chapter 4: "The Audiolingual Approach"; chapter 5: "Communicative Language Teaching").
- 📖 Rosenberg, Laura (1998): "Explican por qué los chicos aprender fácil otro idioma. (Diario Clarín del 19 de julio de 1998)
- 📖 Schickedanz, J. Schickedanz, D, Hansen K. & Forsyth, P. (1993): *Understanding Children*. Mayfield Publishing Company. (Chapter 7: "Language Development in Infants and Toddlers"; Chapter 11: "Language Development in Preschool Children" & Chapter 15: "Language Development in School Age Children".
- 📖 The Communicative Approach Revisited (magazine article)
- 📖 Video on Language Development - Baby it's you - ("Word of Mouth")

Myriam Elsa Abalos y Alberto Longobardi